



Brüsszel, 2014. december 17.
(OR. en)

16964/14

**Intézményközi referenciaszám:
2014/0287 (COD)**

**CODEC 2525
WTO 327
COLAC 81
PE 417**

TÁJÉKOZTATÓ

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Ecuadorból származó árukra vonatkozó tarifális elbánásról – Az Európai Parlament első olvasatának eredménye (Strasbourg, 2014. december 15–18.)

I. BEVEZETÉS

Az EUMSZ 294. cikkének rendelkezéseivel, valamint az együttdöntési eljárás gyakorlati vonatkozásairól szóló közös nyilatkozattal¹ összhangban a Tanács, az Európai Parlament és a Bizottság több alkalommal is nem hivatalosan egyeztetett annak érdekében, hogy ebben a tárgyban első olvasat során megállapodás szülessen, és ezáltal a második olvasat és az egyeztetési eljárás elkerülhető legyen.

Ezzel összefüggésben Helmut SCHOLZ (GUE-NGL, DE) előadó benyújtott egy jelentéstervezetet a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottságnak, melyben a Bizottság javaslatának átvételét indítványozta. Ez a javaslat megfelel a fent említett nem hivatalos egyeztetések során létrejött megállapodásnak.

Nem nyújtottak be módosítást a plenáris ülésnek.

¹ HL C 145., 2007.6.30., 5. o.

II. SZAVAZÁS

A 2014. december 17-i szavazás során a plenáris ülés elfogadta a Parlament első olvasatban kialakított álláspontját anélkül, hogy változtatott volna a Bizottság javaslatán.

A Parlament álláspontja megfelel az intézmények között korábban létrejött megállapodásnak. A Tanácsnak ezért készen kell állnia a Parlament álláspontjának jóváhagyására.

A jogalkotási aktust ezt követően a parlamenti álláspontnak megfelelő szövegezéssel fogadnák el.

Az elfogadott szöveg, valamint az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása e feljegyzés mellékletét képezi.

Az Ecuadorból származó árukra vonatkozó tarifális elbánás *I**

Az Európai Parlament 2014. december 17-i jogalkotási állásfoglalása az Ecuadorból származó árukra vonatkozó tarifális elbánásról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2014)0585 – C8-0172/2014 – 2014/0287(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2014)0585),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0172/2014),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a Tanács képviselőjének 2014. december 10-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint elfogadja az Európai Parlament álláspontját, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére (A8-0056/2014),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2014. december 17-én került elfogadásra az Ecuadorból származó árukra vonatkozó tarifális elbánásról szóló .../2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes törvényalkotási eljárás keretében¹,

¹ Az Európai Parlament 2014. december 17-i álláspontja.

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kolumbia és Peru közötti, 2012. június 26-án aláírt kereskedelmi megállapodás¹ (a továbbiakban: a megállapodás) 329. cikke előírja az Andok Közösség további tagországainak esetleges csatlakozását.
- (2) Ecuador arra vonatkozó kérését követően, hogy újramezdje a tárgyalásokat az Unióval, hogy a megállapodás részes felévé váljon, 2014-ben tárgyalásokra került sor az Unió és Ecuador között. E tárgyalások eredményeképpen [...] -án/én parafálták az Ecuadornak a megállapodáshoz történő csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvet (a csatlakozási jegyzőkönyv).
- (3) A csatlakozási jegyzőkönyv parafálását követően átmeneti kölcsönös megállapodásra van szükség az Ecuadorral való szabadkereskedelmi térség megteremtéséhez a kereskedelem szükségtelen zavarainak elkerülése érdekében. Ezért a csatlakozási jegyzőkönyv parafálásának időpontjában alkalmazott vámok 2015. január 1-jétől nem emelkedhetnek és ezen időponttól kezdődően nem alkalmazhatóak új vámok az Ecuadorból származó árukra.
- (4) E rendelet ennek érdekében előírja 2015. január 1-jétől azon vámtételek szintjének fenntartását, amelyek ...* -án/én alkalmazandók az Ecuadorból származó árukra.

¹ HL L 354., 2012.12.21., 3. o.

* HL: Kérjük beilleszteni a csatlakozási jegyzőkönyv parafálásának időpontját.

- (5) Az e rendelet által előírt tarifális elbánás nem érinti a 260/2009/EK¹, az 597/2009/EK² vagy az 1225/2009/EK³ tanácsi rendeletek alapján hozott intézkedéseket.
- (6) Az e rendelet által előírt tarifális elbánás alkalmazásának feltételeként, Ecuadornak tartózkodnia kell attól, hogy ...* -tól/től kezdődően az Unióból származó behozatalt terhelő új vámokat vagy azokkal azonos hatású díjakat, valamint új mennyiségi korlátozásokat vagy azokkal azonos hatású intézkedéseket vezessen be, vagy a vámok vagy díjak meglévő szintjét megemelje, illetve bármely más korlátozást bevezessen .
- (7) Ecuador további elkötelezettségének biztosítására az emberi jogokkal és a munkajoggal, a környezetvédelemmel és a jó kormányzással kapcsolatos alapvető nemzetközi egyezmények iránt, e rendelet alkalmazásának feltételül kell szabni ezen egyezmények Ecuador általi folyamatos és tényleges végrehajtását.

¹ A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).

² A Tanács 597/2009/EK rendelete (2009. június 11.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.).

³ A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

* HL: Kérjük beilleszteni a csatlakozási jegyzőkönyv parafálásának időpontját.

- (8) A csalás kockázatának megelőzése érdekében, az e rendelet szerinti kedvezményes tarifális elbánáshoz való jogosultságnak feltételül kell szabni, hogy Ecuador teljesíti-e a vonatkozó termékszármazási szabályokat és az azokhoz kapcsolódó eljárásokat.
- (9) A Közös Vámtarifa vámtételeinek alkalmazását kell előírni bármely olyan Ecuadorból származó árura vonatkozóan, amely – a Bizottság vizsgálata alapján – súlyos nehézségeket okoz a hasonló vagy azzal közvetlenül versenyző termékeket előállító uniós termelőknek vagy ilyen nehézségek bekövetkezésével fenyeget.
- (10) Az e rendeletben meghatározott feltételek valamelyikének be nem tartása esetére a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni arra, hogy ideiglenesen felfüggesse az abban előírt tarifális elbánás összességét vagy egy részét. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹ megfelelően kell gyakorolni.
- (11) Ezt a rendeletet a csatlakozási jegyzőkönyv hatálybalépését ideiglenes alkalmazását követő hat hónapig, de legkésőbb 2016. december 31-ig kell alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

1. cikk
Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- a) „tarifális elbánás”: az Ecuadorból származó áruk esetében alkalmazandó, 2. cikk szerinti vámtételek és elbánás;
- b) „Közös Vámtarifa vámtételei”: a 2658/87/EGK tanácsi rendelet¹ I. mellékletének II. részében meghatározott vámtételek, a vámkontingensek részeként meghatározott vámtételek kivételével;
- c) „Ecuadorból származó áruk”: a 2913/92/EGK tanácsi rendelet² II. címének 2. fejezete, valamint az e rendelet 2. cikke szerinti tarifális elbánástól függően a 2454/93/EGK bizottsági rendelet³, IV. címének 1. fejezete értelmében vagy IV. címe 2. fejezetének 1. szakasza értelmében a származás megjelölésére vonatkozó kötelezettségnek megfelelő termék(ek).

¹ A Tanács 2658/87/EGK rendelete (1987. július 23.) a vám- és statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

² A Tanács 2913/92/EGK rendelete (1992. október 12.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (HL L 302., 1992.10.19., 1. o.).

³ A Bizottság 2454/93/EGK rendelete (1993. július 2.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.).

2. cikk

Tarifális elbánás

- (1) Az Ecuadorból származó árukra ...^{*} -án/én alkalmazott vámtételek nem emelhetők és az ezen időpontot követően bevezetett új vámtételek ezen árukra nem alkalmazhatóak.
- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott tarifális elbánás a 260/2009/EK, az 597/2009/EK és az 1225/2009/EK rendelet értelmében hozott intézkedések sérelme nélkül alkalmazandó.

3. cikk

A tarifális elbánásra való jogosultság feltételei

Az 2. cikkben meghatározott tarifális elbánásra való jogosultság a következő tényezők függvénye:

- a) az 1. cikk c) pontjában említett származási szabályok és az azokhoz kapcsolódó eljárások Ecuador általi betartása, ideértve adott esetben a ...^{*} -án/én alkalmazandó, hathatós igazgatási együttműködésre vonatkozó rendelkezéseket is;

^{*} HL: Kérjük beilleszteni a csatlakozási jegyzőkönyv parafálásának időpontját.

- b) Ecuador tartózkodása attól, hogy ...^{*}-tól/től kezdődően az Unióból származó behozatalt terhelő új vámokat vagy azokkal azonos hatású díjakat, valamint új mennyiségi korlátozásokat vagy azokkal azonos hatású intézkedéseket vezessen be, vagy a vámok vagy díjak meglévő szintjét megemelje, illetve bármely más korlátozást bevezessen;
- c) Ecuador fenntartja a mellékletben felsorolt egyezségokmányok, egyezmények és jegyzőkönyvek ratifikációját és biztosítja azok tényleges végrehajtását, és fenntartás nélkül elfogadja az általa ratifikált egyezségokmányok, egyezmények és jegyzőkönyvek végrehajtási rendelkezéseivel összhangban a végrehajtás nyilvántartására vonatkozó jelentéstételi követelményeket, rendszeres ellenőrzést és felülvizsgálatot;
- d) Ecuador együttműködik a Bizottsággal és valamennyi szükséges információt rendelkezésre bocsát annak értékeléséhez, hogy Ecuador tiszteletben tartja-e a c) pontban előírt követelményeket;
- e) Ecuador folyamatos erőfeszítéseket tesz a csatlakozási jegyzőkönyv aláírása és ratifikálása érdekében.

^{*} HL: Kérjük beilleszteni a csatlakozási jegyzőkönyv parafálásának időpontját.

4. cikk

Ideiglenes felfüggesztés

Ha a Bizottság megállapítja, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a 3. cikkben meghatározott feltételek teljesítésének elmulasztására, akkor végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a tarifális elbánás ideiglenes felfüggesztésére az Ecuadorból származó áruk teljessége vagy egy része tekintetében. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 6. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

5. cikk

Védzáradék

Amennyiben valamely Ecuadorból származó árut olyan mennyiségben és/vagy áron importálnak, amely súlyos nehézségeket okoz a hasonló vagy azzal közvetlenül versenyző termékeket előállító uniós termelőknek, vagy ilyen nehézségek bekövetkezésével fenyeget, úgy erre az árura a Bizottság a 19/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben¹ meghatározott eljárási szabályok alapján értelemszerűen ismételten alkalmazhatja a közös vámtarifában rögzített vámtételeket.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 19/2013/EU rendelete (2013. január 15.) az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodásban foglalt kétoldalú védzáradék és banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmus végrehajtásáról (HL L 17, 2013.1.19., 1. o.).

6. cikk

A bizottsági eljárás

- (1) E rendelet 4. cikkének végrehajtásában a Bizottságot a 2913/92/EGK rendelet 248a. cikkével létrehozott Vámkódexbizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

7. cikk

Hatálybalépés, alkalmazás és hatályvesztés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2015. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet a csatlakozási jegyzőkönyv hatálybalépését vagy ideigleges alkalmazását követően hat hónappal, de legkésőbb 2016. december 31-én hatályát veszti. Amennyiben e rendelet alkalmazhatósága 2016. december 31-e előtt megszűnik, úgy arról a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* értesítést tesz közzé.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök

MELLÉKLET

A 3. cikk c) pontjában hivatkozott egyezségokmányok, egyezmények és jegyzőkönyvek

Az emberi és munkajogokra vonatkozó alapvető ENSZ/ILO-egyezmények

1. Egyezmény a népiirtás büntetének megelőzéséről és megbüntetéséről (1948)
2. Nemzetközi egyezmény a faji megkülönböztetés valamennyi formájának kiküszöböléséről (1965)
3. Nemzetközi egyezségokmány a polgári és politikai jogokról (1966)
4. Nemzetközi egyezségokmány a gazdasági, szociális és kulturális jogokról (1966)
5. Egyezmény a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetések minden formájának kiküszöböléséről (1979)
6. Egyezmény a kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó büntetések vagy bánásmód ellen (1984)
7. Egyezmény a gyermek jogairól (1989)
8. 29. sz. Egyezmény a kényszer- vagy kötelező munkáról (1930)

9. 87. sz. Egyezmény az egyesülési szabadságról és a szervezkedési jog védelméről (1948)
10. 98. sz. Egyezmény a szervezkedési jog és a kollektív tárgyalási jog elveinek alkalmazásáról (1949)
11. 100. sz. Egyezmény a férfi és női munkaerőnek egyenlő értékű munka esetén járó egyenlő díjazása tárgyában (1951)
12. 105. sz. Egyezmény a kényszermunka felszámolásáról (1957)
13. 111. sz. Egyezmény a foglalkoztatásból és a foglalkozásból eredő hátrányos megkülönböztetésről (1958)
14. 138. sz. Egyezmény a foglalkoztatás alsó korhatáráról (1973)
15. 182. sz. Egyezmény a gyermekmunka legrosszabb formáinak betiltásáról és a felszámolására irányuló azonnali lépésekről (1999)

A környezetvédelemmel és a kormányzási elvekkel kapcsolatos egyezmények

16. Egyezmény a veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről (1973)
 17. Montreali jegyzőkönyv az ózonréteget lebontó anyagokról (1987)
 18. Bázeli egyezmény a veszélyes hulladékok országhatárokat átlépő szállításának ellenőrzéséről és ártalmatlanításáról (1989)
 19. Egyezmény a biológiai sokféleségről (1992)
 20. Az ENSZ éghajlatváltozási keretegyezménye (1992)
 21. Cartagena jegyzőkönyv a biológiai biztonságról (2000)
 22. Stockholmi egyezmény a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról (2001)
 23. Kiotói jegyzőkönyv az ENSZ éghajlatváltozási keretegyezményéhez (1998)
 24. Egységes egyezmény az Egyesült Nemzetek Szervezete keretében a kábítószerekről (1961)
 25. Egyezmény az Egyesült Nemzetek Szervezete keretében a pszichotróp anyagokról (1971)
 26. ENSZ-egyezmény a kábítószeres és pszichotróp anyagok tiltott kereskedelme ellen (1988)
 27. ENSZ-egyezmény a korrupció ellen (2004)
-